

Porównanie tłumaczeń Psalmów 78:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Do przypowieści* otworzę moje usta, Sprawię, że trysną zagadki sprzed wieków** — ¹⁾²⁾

¹⁾ Przypowieść, מִשְׁלָּה (maszał), może też ozn.: (1) przysłowie: <x>240 1:1</x>, 6;<x>240 10:1</x>;<x>240 25:1</x>;<x>240 26:7</x>, 9; (2) alegorię: <x>330 17:2</x>; (3) dyskurs: <x>40 23:7</x>, 18;<x>40 24:3</x>, 15, 21, 23; <x>220 13:12</x>;<x>220 27:1</x>;<x>220 29:1</x>; (4) skargę: <x>50 28:37</x>; <x>300 24:9</x>; <x>290 14:4</x>; <x>400 2:4</x>; <x>420 2:6</x>. Słowa: przypowieść i zagadka występują razem w: <x>230 49:5</x>; <x>330 17:2</x>; <x>420 2:6</x>.

²⁾ <x>230 49:5</x>; <x>240 1:6</x>; <x>470 13:35</x>